

小冒险家

——英国惊险小说集

窦冬华译



小 冒 险 家

——英国惊险小说集

〔英〕阿瑟·卡德瑞尔等著

心 文 华 译

中国华侨出版公司

小 冒 险 家

——英国惊险小说集

〔英〕阿瑟·卡德瑞尔等著

窦冬华 译

出版者 中国华侨出版公司

北京北新桥8条4号

(邮政编码: 100007)

经销者 新华书店总店北京发行所

印刷厂 一二〇二工厂印刷

字 数 150千字 7.25印张

开 本 787×1092毫米 32开本

版 次 1990年3月第1版

印 次 1990年3月第1次印刷

书 号 ISBN 7-80074-202-4/I·112

定 价 2.50元



内 容 简 介

在青少年时期，哪一个不充满了好奇、探索、求知的心情？他们对自己所没有经历过的、还不懂得的事物和知识，都渴望看到听到，以丰富充实自己的精神。这本书是英国的作者们为青少年读者所写下的各种题材的惊险小说，全书16篇，内容、风格各异，题材新颖别致，情节引人入胜。对喜欢勇敢和冒险精神的青少年读者们是一本值得阅读的好书。

目 录

阿拉斯加的暴风雪	阿瑟·卡德瑞尔 (1)
复仇号的最后之战	詹姆斯·吉伯特 (14)
渔人的好运	S·C·乔治 (32)
猎 豹	查尔斯·韦伯斯特 (46)
被绑架的科学家	斯图尔特·门罗 (57)
未开化的印第安人	杰拉尔德·怀亚特 (91)
鸣枪报警	杰克·考克斯 (103)
两个没用的英国佬	凯尔曼·弗罗斯特 (113)
人中飞杰	约翰·法林顿 (127)
禁 卫 军	亨利·特里斯 (142)
成功之路	杰弗·杰弗里斯 (154)
球 迷	布赖恩·格兰维尔 (163)
节外生枝	里查德·特纳 (176)
黄色危险	乔福里·邦德 (192)
军 犬	布赖恩·詹姆斯 (202)
特殊使命	伦纳德·格里布尔 (218)

阿拉斯加的暴风雪

阿瑟·卡德瑞尔

B.B.C广播电台在昨晚的新闻快讯里最先报道了关于这次不幸事件的消息：

“一架从阿拉斯加的安克治飞往欧洲的四引擎飞机在横越北极的途中出了故障，机上有六十四名乘客和十一名机组人员。通讯联系已经中断了两个小时。”

这天晚上，全欧洲各家报社的编辑们都停止了早报的印刷，以便在电传打字机发来电讯后加入关于这次不幸事件的更详细的报道。

飞机是在北极圈内跨越阿拉斯加海岸时与地面进行了最后一次联系，当时飞机正在四万英尺的高空。但是，北极地区一阵雷电干扰了无线电联系，从那时起一切联系便中断了。

在冰岛与北极圈之间延伸着数百里的冰冻海面。如果没有无线电联系帮助搜寻，即使驾驶员降落得非常成功，机上乘客与机组人员也难以生还。

出事这天早晨两点二十分，安克治机场上刮着阵阵狂风，但从候机大楼里射出的灯光却显出一种欢快的气氛。乘客们穿着厚厚的防寒服，在飞机加油时下机散步，喝咖啡，然后又匆匆忙忙地返回温暖舒适的座舱。

最后一个登机的乘客是十六岁的卡尔·约翰森。他不情愿地跟父亲说着再见。身强体壮的卡尔平时总是面带微笑，此时他却板着脸，显得忧心忡忡。

“没有什么可怕的，卡尔。”父亲说，“全世界每天都有飞机在飞行，它们是十分安全的，比带着我们的猎狗出门还安全。它们不会对你叫，更不会咬你，你不用担心会受凉、挨饿。好了，上飞机吧，你是个小伙子了。”

“好的，爸爸，”卡尔说，“再——再见。”

“不是再见，卡尔。”父亲微笑着说。“晚安。一个月后你又会回来的。现在放松点，你总不会愿意让其他乘客把你看作是个胆小鬼。当然，象你这样同爱斯基摩人一起生活过八年的人绝对不可能是胆小鬼的。你是在危险中长大的。晚安，卡尔，一路平安！”

卡尔在舷梯上停步向站在停机坪边早已模糊不清的人影挥挥手，转身进了机舱。一位空中小姐把他带到座位上，并看着他系好安全带。她看出卡尔有些紧张，于是向他保证一切都会平安的。不久，引擎开始发动，轮锁解开，飞机向跑道滑去。

安克治落到了他们的身后。这架大功率的飞机以每小时四百公里的速度迅速向上，爬升到云层之上。群星闪烁，没有一丝云彩遮掩，就象一盏盏高挂在蓝黑色屋顶上的灯。

起飞九十分钟後，北方的地平线上出现了彩色的光弧，

这就是北极光！卡尔见过许多次北极光，但没有一次是在离冰雪覆盖的极地八英里的高空见到的。这极光看上去并不象平常那样绚丽多彩，而卡尔登机后心中的恐惧此时却越发强烈了。北极光预示着坏天气。

这架大飞机的客舱里十分暖和，而在密封的玻璃窗外却是零下四十度的低温。许多乘客都睡着了，有的靠着椅背闭目养神。只有卡尔坐得笔直，神经十分紧张。他觉得自己很傻，但恐惧就象一只冰冷的手紧紧抓住他的心脏，使他无法摆脱。

那位看出他紧张的空中小姐半小时前给他送来一杯可可茶，希望能使他平静些，尽早入睡。可她五点钟回来察看的时候，卡尔还是紧张地大睁着双眼。

这时机长走了过来，停下同空中小姐说了几句话，然后又转身走到卡尔跟前，邀请他到驾驶舱参观飞机的驾驶。

卡尔很不情愿地解开安全带，他是机上唯一一个仍系着安全带的乘客。他绷着脸，跟在机长身后走进驾驶舱。面前的景象使他惊奇地睁大了眼睛。

驾驶舱里副驾驶员正驾驶着飞机，报务员坐在他的仪表前，领航员正在一张桌子旁忙碌着，飞行工程师正在填写飞行记录。

“我们正在飞离美洲大陆，”机长说道，“我们将联络的下一块陆地是冰岛，然后是挪威、丹麦……”

突然，飞行工程师的一声惊呼打断了机长的话。同时发动机也发出一阵不寻常的震动。飞行工程师急忙关上几个开关，一些仪表的指针疯狂地跳动了一秒钟。

卡尔被冷落在一旁，他正要往回走，忽然听到机长的

话，他的心砰砰地跳了起来。

“两个引擎！是……什么故障？燃料？”

卡尔立刻明白了自己被冷落的原因。这时报务员接到了机长的命令：

“呼叫阿克拉未克和巴罗角，两个引擎停止了工作，让他们打开机场，我们要返回，而且……”他停了下来，因为正在监视仪表的飞行工程师又关掉了第三个引擎。他仰脸迎着机长焦急询问的目光，无可奈何地摇摇头。

此刻，驾驶舱里一片寂静，飞行工程师、领航员、报务员和卡尔每个人的目光都焦急地投向机长。机长说：

“告诉阿克拉未克和巴罗角：我们遇到了麻烦，需要紧急着陆，告诉他们我们的方位，我们正在向回转，尽量接近海岸。领航员，我们在哪儿？”

“大约离海岸四十英里。”他边说边在一张要交给报务员的经纬图上画着。

机长按了一下按钮，几秒钟后响起一阵嗡嗡声。他用一种极力控制的声音对着麦克风说道：

“我们似乎不得不在冰面上降落，请每个人立刻系好安全带。告诉乘客们，我们将下降并尽可能接近陆地，向他们保证没有危险。”他关上开关转过身来自言自语道：“但愿他们能够相信。”

他走向驾驶台要接替副驾驶员时，才注意到刚才紧张中被遗忘的卡尔。他犹豫了一下，然后说：

“请回到你的座位上去……什么也别说。懂吗？……什么也别说！”

卡尔的心跳得更厉害了。他转身离开驾驶舱，可刚到门

静卧美国普兰曼员表如，合建主手第五万，来不丁被又口
也喜为跟匠楚创尔青，上关开屏最建些那部治中表代

“……思奔”，董口代航测测制”，主小”

商风
不

医制
何

回

交书
国知

全全
非

身衣
美已

不台
只美

7. 好太精利



图一 此刻，驾驶舱里一片寂静。

口又停了下来。机长正接手驾驶台，报务员紧皱着眉头把精力集中在他那些按钮和开关上。卡尔抢步到机长身边。

“先生，”他紧张地开口道，“我想……”

“回到你座位上去！”机长发怒了。

卡尔回身走开，舐着自己干燥的嘴唇。这时，报务员摘下耳机说道：

“机长……我联系不上了，阿克拉末克和巴罗角都不行，有一种可怕的电磁干扰……我们完了。”

仿佛一切都停止了几秒钟，卡尔可以听到自己剧烈跳动的的心脏和打鼓般的脉搏。机长铁青着脸平静地说：

“这就是说没有人知道……发生了什么，我们在哪。”

卡尔没有那么大的勇气来打破随后的沉默，但是一种可怕的恐惧迫使他开口：

“先生！”他急急忙忙地说，“您……您不能在靠近海岸的地方降落。我们……不应该……”

“把这个蠢货带出去！”机长命令道，一转身又回到驾驶台，他的眼睛紧紧盯着高度表和其他的仪表。报务员解开安全带站起来，想带走卡尔，可为时已晚。卡尔已大声喊起来：

“是冰，先生……靠近海岸的冰面全都成了冰丘，冬季的暴风雪打碎了它，那儿不是平的，你不可能降落……除非粉身碎骨。”

机头又降低了一点，这是保持速度的唯一方法，因为只有一个引擎还在工作。一分钟以前高度表上还显示着四万英尺的高度，现在却是三万七千英尺，对镇静的大脑来说它下降得太快了。

机长闭了一会眼睛，想象着海面粗糙的冰层。这架四引擎飞机降落时的速度需要至少一英里长的跑道。他早就断定着陆的轮子已经无法放下。如果用机腹触地降落，碰上一座冰山……他觉得身上一阵发抖。那将是一次巨大的毁灭性的坠落。随之而来的寂静对绝大多数机上人员来说将意味着死亡。

“哪儿……有平滑的冰面？”他焦急地问道。

“在海里，先生。”卡尔的声音也是急促的，“越往里越平。但是您一定不要在二十英里以内的冰面上降落，四十英里以外最好。我知道的，我曾经和爱斯基摩人在这打猎。”

所有的眼睛又都集中到机长身上。他注视着高度表。起初他们还在八英里的高空，可现在的高度只有五英里多点，他们与那片荒凉的冰面之间的距离正在飞快地缩短。

“好吧……我们掉头，离开陆地。谢谢你，孩子。现在回去坐好……系好安全带。”

卡尔背后乘客们正用好奇的目光打量着他。他尽力想用发抖的手扣紧安全带，可最后还是邻座一位先生帮他系上的，并且用鼓励的目光望着他。

“没什么可怕的，孩子。等个把小时他们把飞机修好后，我们又会起飞的。这架飞机我已经坐过许多次了，那位空中小姐我也认识，她刚才悄悄地告诉我实际上没出什么故障。”

卡尔咽了口气。没出什么故障！他差点禁不住把发生的一切告诉这位和蔼可亲的白痴。墙上突然亮出了“请勿吸烟”的字样，这就是告诉大家飞机即将着陆了。机身有一点倾斜，

有经验的乘客可以觉出飞机是在转弯。

卡尔望着漆黑一片的窗外，他们刚好处在云层之下，看不见一颗星星。突然间，黑暗中亮起一片耀眼的白光。这是飞机前部射出的灯光。卡尔对眼前这片被照亮的景象是多么熟悉，一望无垠的冰原上覆盖着数百万颗闪光的钻石——新雪。

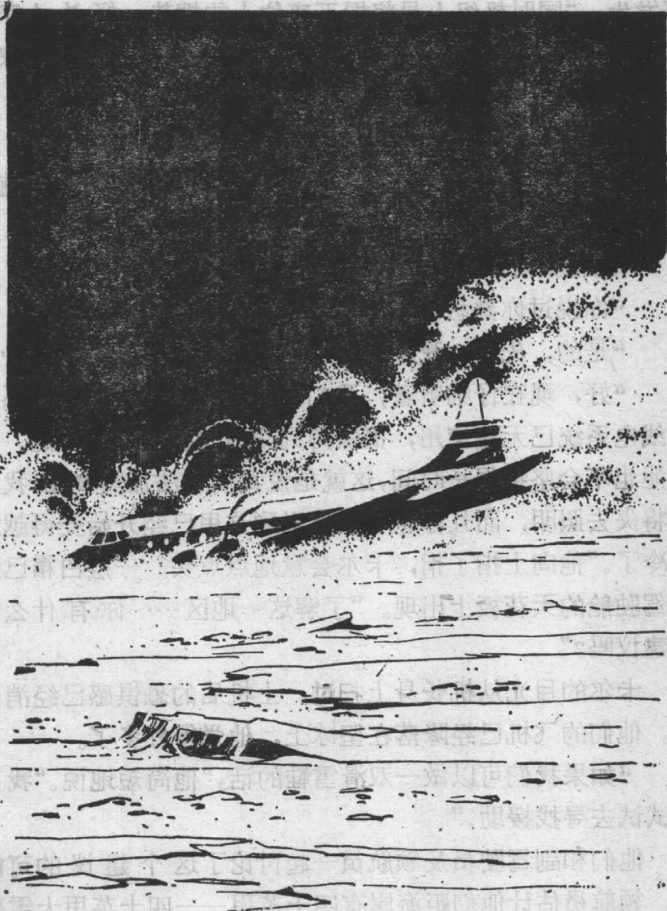
飞机离地面只有二十英尺，卡尔紧张得有些喘不过气来。机长手里握着飞机操纵杆，准备用机腹着陆。飞机的襟翼已被放下以减低速度。

飞机擦到地面，又弹了起来，机身颤抖着，乘客们都紧张地抓紧座椅。飞机又触到地面，又弹了起来。如此反复了好几次，接着，跌跌撞撞地铲着冰面向前滑行，发出刺耳的尖啸声，在机身两侧和上方卷起一团团象蒸汽一样的冰尘和雪雾。座位的支架发出吱吱呀呀的怪叫。一位男士的座位突然折断，吓得他大叫一声。灯光摇曳不定，忽明忽暗，四周不时发出碰撞声，随后是一阵死一般的寂静。这架庞然大物旋转着终于停了下来。

一小时以后机上又恢复了正常秩序，只有几位乘客受了点轻伤。接着机长准备对全体乘客和机组人员讲话。

机舱里呈现出一片杂乱的景象，那些为防备这类意外事件而准备的救生衣被拿了出来，乘客们匆匆忙忙地穿着。这些救生衣都是鲜红的，人们穿上后很容易被从空中发现，而且衣中加了棉花，十分保暖。

“我希望能够尽快与最近的机场取得联系。”机长开始说。“就是阿克拉未克，不会超过一百英里。一旦他们知道我们的位置，就会立即派直升机把我们接到更暖和一点的地



图二 在机身的两边和上方卷起一团团象
蒸汽一样的冰尘和雪雾。

方去。”他咧开嘴笑了笑，好象这里根本没有什么值得担心的事发生。“同时机组人员将揭下座位上的棉垫，好为大家准备床铺之类的东西。大家尽量睡一会，一小时内会给大家开饭的。”

他回避了诸如他们要等多久才能被解救之类的问题，然后走向驾驶舱。似乎经过再三考虑后，机长回身叫卡尔随他去一下。

关上舱门后他问道：

“你说过你熟悉这一带海岸，是吗？”

“是的，先生。我跟父亲在这里工作过三年，在……”

“好，现在仔细听着，我们无法同任何机场取得联系，无线电系统已无法使用，很快得到援救的机会是极小的。蓄电池也不会坚持很长时间，这就是说我们无法加热食品。我们还将失去照明，而且你也可以感觉到这里已经开始变得越来越冷了。”他向上指了指，卡尔会意地点点头。一层白霜已经在驾驶舱的天花板上出现。“了解这一地区……你有什么好的建议吗？”

卡尔的目光从机长身上扫过，上机后的恐惧感已经消失了。他们的飞机已经降落在坚冰上，他觉得好多了。

“如果我们可以做一双滑雪鞋的话，”他简短地说。“我可以试试去寻找援助。”

他们和副驾驶员及领航员一起讨论了这个建议的可能性。领航员估计他们距海岸有四十英里——四十英里大雪覆盖的冰海。在那尽头可以找到爱斯基摩人的村庄。这看上去似乎是毫无希望的，然而这却是他们唯一的出路。这个季节白天只有几个小时，从空中寻找他们简直是徒劳的。

他们用一块从驾驶舱的墙壁上剪下来的铅板做成了一双滑雪鞋以后，机长说要陪卡尔一起去。

“我不能让你一个人去，”机长坚持道。“这太危险了。”

从离开安克治以来卡尔第一次露出了笑容。“恐怕您没法去，先生。”他抱歉地说。“因为您没有在冰上行走的经验。”

一个小时后卡尔同其余三个人握手告别，背上一个装有巧克力、葡萄干、油炸沙丁鱼以及一小包葡萄糖的背包，向西走去。

一只夜光罗盘是他行李中最重的物品，没有它他将永远无法找到回来的路。

机长回到相对暖和一点的驾驶舱，他看着两个同事一字一句地说：

“我从来没想到会让一个十六岁的孩子去送死，可现在我却这样做了。他永远也不会回来的，外面实在太冷了。”

二十四小时以后卡尔仍在吃力地向前走着，朝着西方。指南针死沉沉地压在他手上。他的鼻子和嘴都挂着冰凌。腿象灌了铅一样僵硬麻木，那双铝制的滑雪鞋也象是两个铁块，毫无知觉地向前滑动着。

二十六小时以后他摔倒了，倒在冰上差点睡着了，要是真的睡过去他便完了。可是不知哪来的力气，他又强使自己站立了起来。

一轮银色的明月照亮了大雪覆盖的冰原，在他的前方传来一阵悦耳的叮叮声，就象是童话中的铃铛响，那是一只海豹在弄碎堵在它的出气孔上的冰。海豹没蹦出冰面多久，一支枪突然喷出了火舌和铅弹。